

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

TARIFS DES DROITS SANITAIRES

Amendements au N° 46, 1955, Supp 5

NOUVELLE-ZÉLANDE

A la page 26, *supprimer* les renseignements publiés au paragraphe a) et *insérer*

a) *Inspection d'un navire et délivrance du certificat de dératisation ou d'exemption de la dératisation*

	£NZ s. d.
par heure, ou fraction d'heure, pendant laquelle l'inspecteur procède à l'inspection	1 0 0
par certificat	2 0 0

A la page 27, *insérer*

PAPOUA — NOUVELLE-GUINÉE

1. Vaccinations

Les Services de Quarantaine sont autorisés à effectuer les vaccinations et à délivrer les certificats à titre gratuit

2. Dératisation ou désinfection

a) *Fumigation d'un navire au moyen de gaz ou par nébulisation obtenue avec un générateur d'aérosol*

Volume de cale en pieds cubes (m ³)	£A s. d.
0 - 2 000 (0 - 57)	5 0 0
2 001 - 20 000 (57 - 566)	10 0 0
20 001 - 40 000 (566 - 1 132)	15 0 0

par tranche additionnelle de 20 000 pieds cubes (566 m³) ou partie de tranche

b) *Dératisation de navires par pièges ou appâts toxiques jusqu'à 50 tonneaux bruts*

au-dessus de 50 tonneaux bruts:

pour la première tranche de 250 appâts, ou fraction de tranche

pour chaque tranche additionnelle de 250 appâts, ou fraction de tranche

pour la première tranche de 50 pièges, ou fraction de tranche, y compris la surveillance des pièges

pour chaque tranche additionnelle de 50 pièges, ou fraction de tranche, y compris la surveillance des pièges

pour chaque ré-amorçage d'une tranche de 50 pièges, ou fraction de tranche, y compris la surveillance des pièges

c) *Fumigation ou désinfection de navires exécutée par les armateurs, leurs agents ou leur personnel*

Surveillance par un fonctionnaire ou une autre personne autorisée

Etant entendu que, lorsque la fumigation de deux ou plusieurs petits bâtiments appartenant au même armateur est effectuée simultanément et sous la surveillance effective d'une seule per-

TARIFFS OF SANITARY CHARGES

Amendments to No 46, 1955, Supp 5

NEW ZEALAND

On page 26, *delete* the information published under (a) and *insert*

(a) *Inspection of a ship and issue of a deratting or a deratting exemption certificate*

	£NZ s. d.
per hour or part thereof during which an inspector is engaged in the inspection	1 0 0
per certificate	2 0 0

On page 27, *insert*

PAPUA — NEW GUINEA

1. Vaccinations

Quarantine Officers may perform vaccinations and issue certificates without charge

2. Deratting or disinfection

(a) *Fumigation of a vessel by means of gas or aerosol fogging*

Cubic feet of hold space	£A s. d.
0 - 2 000	5 0 0
2 001 - 20 000	10 0 0
20 001 - 40 000	15 0 0

for each additional 20 000 cubic feet or part thereof

(b) *Trapping or poisoning for the destruction of rodents on ships up to 50 tons gross*

over 50 tons gross:

for the first 250 baits laid, or part thereof

for each additional 250 baits laid, or part thereof

for the first 50 traps or part thereof set and attended

for each additional 50 traps, or part thereof, set and attended

for every re-setting of 50 traps or part thereof, and attention

(c) *Fumigation or disinfection of any vessel carried out by the owners or agents, or their employees*

Supervision by an officer or other authorized person

Provided that, when two or more small vessels belonging to one owner are fumigated at the one time, and under the effective supervision of the one officer or other authorized person, the

sonne (fonctionnaire ou autre personne autorisée), le Directeur de la Quarantaine peut décider que, sous réserve des conditions par lui spécifiées, les droits perçus pour la surveillance des opérations de fumigation collective ne dépasseront pas £A3 3s.

NOTES

1 Si un fonctionnaire doit accomplir des heures supplémentaires ou supporter des frais de voyage ou autres à l'occasion de la fumigation, de la désinfection ou de tout autre traitement d'un navire ou d'une partie de navire, ou à l'occasion de la surveillance des opérations de fumigation ou de désinfection d'un navire ou d'une partie de navire, les dépenses en question sont à la charge de l'armateur ou de ses agents

2. Lorsque, dans un port quelconque, il n'y a pas de personnel de fumigation et qu'il est nécessaire d'envoyer dans ce port un fonctionnaire pour inspecter, désinfecter ou fumiger un navire, le Directeur de la Quarantaine peut décider que certaines dépenses précisées par lui, y compris les frais de voyage et l'indemnité de déplacement du fonctionnaire qui procède à l'inspection, à la désinfection, à la fumigation ou à tout autre traitement, sont à la charge de l'administration et non à celle des armateurs du navire ou de leurs agents

3. Certificat indiquant les mesures appliquées à un navire

Délivrance d'un certificat indiquant les mesures contre toute maladie quarantenaire appliquées à un navire au départ

s. d.
10 0

Director of Quarantine may direct that, subject to conditions specified by him, the charge for supervision of the collective fumigation shall not exceed £A3 3s.

NOTES

1. In any case where overtime is worked, or travelling or other expenses are incurred by an officer in the fumigation or disinfection or other treatment, or in the supervision of the fumigation or disinfection of any vessel or part thereof, the cost of overtime and travelling or other expenses shall be paid by the owners or agents of the vessel

2 When at any port a fumigation staff is not maintained and it is necessary for an officer to be sent to that port to carry out inspection, disinfection, fumigation or other treatment of a vessel the Director of Quarantine may direct that certain expenses which he may specify, including the transport expenses and travelling allowance of the officer who performs the inspection, disinfection, fumigation or other treatment, should be borne by the administration and not charged against the owners or agents of the vessels.

3. Certificate specifying the measures applied to a vessel

Issue of a certificate specifying the measures taken against any quarantinable disease in connexion with a departing vessel

s. d.
10 0